

OEFENBOEK

MILÀO

BASISCURSUS
NIEUWGRIEKS



**DAFNI ALVERTI EN
DESPINA MOYSIADOU**

Aan al onze cursisten

Milão – Basiscursus Nieuwgrieks bestaat uit

- **Tekstboek**

16 lessen met lees- en luisterteksten, opdrachten, korte grammaticaoverzichten, idioom en culturele informatie.

- **Oefenboek**

de grammatica uit het tekstboek uitgelegd, veel oefeningen bij de stof uit het tekstboek en alfabetische woordenlijsten.

- **Online materiaal (www.coutinho.nl/milao)**

grammaticaoefeningen, woordenschattoefeningen, oefeningen voor luisteren, verstaan en nazeggen; audiomateriaal; de antwoorden van tekstboek en oefenboek; enkele bordspellen (herhalingsoefeningen); links; een grammaticaoverzicht en oefenexamens.

Inhoudsopgave

Hoe gebruik je het oefenboek van *Milào*? 8

1 Γεια σου! **Hallo!** 9

1.1 Het werkwoord με λένε 9

1.2 Bepaalde lidwoorden 11

Woordenschatoefeningen 13

Vertaal oefening 14

2 Τι κάνεις; **Hoe gaat het met je?** 15

2.1 Het werkwoord είμαι 15

2.2 Het werkwoord μ' αρέσει 17

2.3 Het aanwijzend voornaamwoord: αυτός, αυτή, αυτό 19

Woordenschatoefeningen 20

Vertaal oefening 22

3 Στο καφέ **In het café** 23

3.1 De werkwoorden μένω en δουλεύω (groep A1) 23

3.2 Voorzetsels 26

3.3 Onbepaalde lidwoorden 28

Woordenschatoefeningen 30

Vertaal oefening 33

4 Συγγνώμη, πού είναι ...; **Sorry, waar is ...?** 35

4.1 De werkwoorden τρώω (groep A2) en πίνω (groep A1) 35

4.2 Naamvallen 38

4.3 Getallen tot en met 20 42

Woordenschatoefeningen 43

Vertaal oefening 46

5 Οικογένεια και δουλειά **Familie en werk** 49

5.1 Bezittelijke voornaamwoorden 49

5.2 Zelfstandige naamwoorden in het meervoud 51

Woordenschatoefeningen 53

Vertaal oefening 54

- 6 Καλώς ήρθατε! Welkom! 55**
6.1 Tijdstippen 55
6.2 Het werkwoord μιλάω (groep B1) 55
6.3 De getallen 20 tot en met 100 57
6.4 Vraagwoorden 58
Woordenschattoefeningen 60
Vertaaloefening 62
- 7 Ψάχνω δωμάτιο Ik zoek een kamer 65**
7.1 De verleden tijd (αόριστος) van het werkwoord είμαι 65
7.2 Bijvoeglijke naamwoorden: het enkelvoud 66
Woordenschattoefeningen 70
Vertaaloefening 72
- 8 Βόλτα στην Αθήνα Wandelen door Athene 75**
8.1 Bijvoeglijke naamwoorden: het meervoud 75
8.2 De maanden van het jaar en de dagen van de week 78
8.3 Het werkwoord μπορώ (groep B2) 80
Woordenschattoefeningen 82
Vertaaloefening 84
- 9 Καθημερινή ζωή και ελεύθερος χρόνος
Dagelijks leven en vrije tijd 85**
9.1 De werkwoorden κάθομαι en κοιμάμαι (groep Γ) 85
9.2 Bijwoorden van tijd en plaats 88
9.3 Μου αρέσει να + werkwoord 89
Woordenschattoefeningen 90
Vertaaloefening 94
- 10 Πεινάω σαν λύκος! Ik heb honger als een wolf! 95**
10.1 De toekomstige tijd (απλός μέλλοντας) van de werkwoorden uit groep A1 95
Woordenschattoefeningen 101
Vertaaloefening 105
- 11 Πάμε για ψώνια! We gaan boodschappen doen! 107**
11.1 De toekomstige tijd (απλός μέλλοντας) van de werkwoorden uit groep B1 en B2 107
11.2 De gebiedende wijs (προστακτική) 113
Woordenschattoefeningen 116
Vertaaloefening 119

- 12 Έλα στο σπίτι μου! Kom langs bij mij thuis! 121**
12.1 Verkleinwoorden 121
12.2 De trappen van vergelijking 122
Woordenschattoefeningen 125
Vertaaltoefening 127
- 13 Πώς είναι ο καιρός; Hoe is het weer? 129**
13.1 Het bijvoeglijk naamwoord πολύς 129
13.2 De aanvoegende wijs (απλή υποτακτική) 132
Woordenschattoefeningen 139
Vertaaltoefening 143
- 14 Τι δώρο λες να πάρουμε; Wat voor een cadeau zullen we kopen? 145**
14.1 Het bijwoord 145
14.2 Het bezittelijk voornaamwoord met nadruk δικός μου 148
14.3 Het persoonlijk voornaamwoord als lijdend voorwerp 150
Woordenschattoefeningen 152
Vertaaltoefening 157
- 15 Τι έκανες στις διακοπές; Wat heb je gedaan in de vakantie? 159**
15.1 De verleden tijd (αόριστος) 159
15.2 Voegwoorden 167
Woordenschattoefeningen 168
Vertaaltoefening 172
- 16 Καλές γιορτές! Fijne feestdagen! 173**
16.1 Werkwoorden: tegenwoordige tijd – toekomstige tijd – verleden tijd 173
Woordenschattoefeningen 177
Vertaaltoefening 180

Alfabetische woordenlijst Grieks-Nederlands 182

Alfabetische woordenlijst Nederlands-Grieks 210

Alfabetische werkwoordenlijst 240

Grammaticale termen 243

Hoe gebruik je het oefenboek van *Milào*?

Milào – Basiscursus Nieuwgrieks bestaat uit een tekstboek, een oefenboek en online materiaal. Met het tekstboek leer je nieuwe taalfuncties, grammatica en idioom; met het oefenboek en het online materiaal train je je in het gebruik van wat je met het tekstboek hebt geleerd.

Het tekstboek is je leidraad, daarmee leer je nieuwe taalfuncties. De grammatica die je daarbij nodig hebt, staat kort weergegeven in schema's. In dit oefenboek vind je meer uitleg bij deze schema's, gevolgd door bijbehorende oefeningen. Vervolgens kun je oefenen met de woordenschat uit het tekstboek, en aan het eind van het hoofdstuk staat een afsluitende vertaal oefening.

Hierna kun je verder oefenen met de oefeningen online (www.coutinho.nl/milao).

Pictogrammen

In *Milào* gebruiken we de volgende pictogrammen:



Audio online



Materiaal of een link online



Woordenschat(oefeningen)



Grammaticaoefening (Oefenboek)



Afsluitende vertaal oefening (Oefenboek)



Culturele informatie



Κεφάλαιο 1

Γεια σου!

Hallo!

1.1 Het werkwoord με λένε

Als je in het Grieks wilt zeggen hoe je heet, moet je een andere constructie gebruiken dan in het Nederlands. **Ik heet** is in het Grieks **με λένε**, wat letterlijk betekent: **ze noemen mij**. Je gebruikt dus niet het persoonlijk voornaamwoord **εγώ**, **ik**, maar het woord **με**, **mij**. Het werkwoord **λένε** blijft bij alle personen gelijk.

με λένε	ik heet
σε λένε	jij heet
τον/την/το λένε	hij/zij/het heet
μας λένε	wij heten
σας λένε	jullie heten/u heet
τους/τις/τα λένε	zij heten

Voorbeelden:

Πώς σε λένε;

Hoe heet je?

Με λένε Μαρία. Εσένα;

Ik heet Maria. En jij?

Με λένε Ελένη.

Ik heet Eleni.

Als je in het Grieks hebt gezegd hoe je heet, en je wilt daarna de vraag stellen **En jij?**, dan moet je **εσένα** gebruiken en niet **εσύ**. Dat komt ook door de constructie. Je vraagt letterlijk: **En jou? Hoe noemen ze jou?**



Er was eens een Nederlands meisje dat Célène heette. Toen ze op vakantie was in Griekenland, vroeg een jongen haar: **Πώς σε λένε**; Zij antwoordde uiteraard 'Célène'. De jongen snapte er niets van.

Κεφάλαιο 1



1 Match de vragen met de antwoorden.

1 Πώς σε λένε;

2 Πώς τον λένε;

3 Πώς σας λένε;

4 Πώς την λένε;

α Την λένε Ελένη.

β Τον λένε Νίκο.

γ Με λένε Κατερίνα.

δ Μας λένε Βασίλη και Πέτρο.



2 Geef antwoord op de vragen.

1 Πώς τον λένε;

_____ Κώστα.

2 Πώς σε λένε;

_____ Πίτερ.

3 Πώς την λένε;

_____ Μαρία.



3 Hoe heet het in het Grieks? Kijk naar de foto en vul het woord in.



Το λένε _____.



Το λένε _____.



Το λένε _____.



Το λένε _____.

1.2 Bepaalde lidwoorden

In het Nederlands zijn er twee bepaalde lidwoorden (*de* en *het*), maar in het Grieks zijn er drie: **ο** is het mannelijke lidwoord, **η** het vrouwelijke en **το** het onzijdige. Als een zelfstandig naamwoord eindigt op **-ος**, **-ας**, **-ης** of **-ες**, krijgt het meestal het mannelijke lidwoord **ο**. Als een woord eindigt op **-η** of **-α**, krijgt het meestal het vrouwelijke lidwoord **η**. Als een woord eindigt op **-ο**, **-ι** of **-μα**, krijgt het meestal het onzijdige lidwoord **το**.

In het Grieks krijgen alle zelfstandige naamwoorden een lidwoord. Ook eigennamen, dus namen van mensen, plaatsen en bedrijven!

Bepaalde lidwoorden en zelfstandige naamwoorden	
<i>mannelijk</i>	ο Πέτρος ο Κώστας ο Γιάννης ο καφές
<i>vrouwelijk</i>	η Ρώμη η Ολλανδία
<i>onzijdig</i>	το Βέλγιο το Παρίσι το Πέραμα

Het voorzetsel από

Bij **Ολλανδία** hoort het lidwoord **η**, omdat het woord op een **α** eindigt en dus vrouwelijk is. Maar in de zin **Είμαι από την Ολλανδία** is het lidwoord **η** veranderd in **την**. Dat komt door het voorzetsel **από**. Na het voorzetsel **από** verandert het lidwoord **η** in **την** en het lidwoord **ο** in **τον**. Dit komt doordat na **από** een andere naamval komt, in dit geval de vierde naamval. Het onzijdige lidwoord blijft hetzelfde.

Het bepaald lidwoord na από		
<i>mannelijk</i>	ο Βόλος	Είμαι από τον Βόλο.
<i>vrouwelijk</i>	η Ολλανδία	Είμαι από την Ολλανδία.
<i>onzijdig</i>	το Βέλγιο	Είμαι από το Βέλγιο.

Bij de mannelijke vorm verandert er nog iets. De uitgang **-ος** van het zelfstandig naamwoord verandert in **-ο**. De sigma verdwijnt altijd in de vierde naamval.

Bij het vrouwelijke en onzijdige zelfstandig naamwoord blijft de uitgang in de vierde naamval gelijk.



Als je in het Grieks wilt vragen of vertellen waar iemand vandaan komt, gebruik je niet het werkwoord **komen** maar het werkwoord **είμαι zijn**.

Από πού είσαι;

Waar kom je vandaan?

Είμαι από την Ολλανδία.

Ik kom uit Nederland.



4 Is het een jongens- of meisjesnaam? Zet de namen in de juiste kolom.

Έλενα • Γιάννης • Κωνσταντίνα • Πέτρος • Μιχάλης • Βαγγέλης • Αντιγόνη • Δήμητρα • Αναστασία • Χριστίνα • Μανόλης • Βασίλης

mannen	vrouwen
ο	η
ο	η
ο	η
ο	η
ο	η
ο	η



5 Zet de plaatsnamen in de juiste kolom.

Παρίσι • Ιταλία • Έβρος • Πάτρα • Λονδίνο • Ολλανδία • Καλαμάτα • Βέλγιο • Καναδάς • Λουξεμβούργο • Όλυμπος • Πέραμα • Ρώμη • Αμαζόνιος • Παναμάς

mannelijk	vrouwelijk	onzijdig
ο	η	το
ο	η	το
ο	η	το
ο	η	το
ο	η	το

**6 Schrijf de lidwoorden en plaatsnamen in de juiste vorm.**

- 1 Είμαι από _____. (η Αθήνα)
- 2 Είσαι από _____. (το Λονδίνο)
- 3 Ο Γιώργος είναι από _____. (ο Άγιος Νικόλαος)
- 4 Ο φίλος μου είναι από _____. (το Ρότερνταμ)
- 5 Η Αριάδνη είναι από _____. (η Κρήτη)
- 6 Η Μάργκαρετ είναι από _____. (ο Καναδάς)

**7 Match de synoniemen.**

- | | |
|---------------------------|--------------------|
| 1 Τι κάνεις; | α Χάρηκα. |
| 2 Χαίρω πολύ. | β Πώς είσαι; |
| 3 Είμαι από την Ολλανδία. | γ Γεια σου, Ελένη. |
| 4 Γεια χαρά, Ελένη. | δ Είμαι Ολλανδέζα. |

**8 Match de zinnen.**

- | | |
|-------------------|----------------------------|
| 1 Γεια σου, Νίκο. | α Καλά, εσύ; |
| 2 Τι κάνεις; | β Με λένε Κώστα. |
| 3 Πώς σε λένε; | γ Γεια σου, Μαρία. |
| 4 Από πού είσαι; | δ Τα λέμε. |
| 5 Χαίρω πολύ. | ε Κι εγώ. |
| 6 Τα λέμε. | στ Είμαι από την Ολλανδία. |
| 7 Ευχαριστώ. | ζ Παρακαλώ. |

**9 Vul de ontbrekende woorden in.**

Γεια. Πώς _____ λένε;
 _____ Πίτερ. Εσένα;
 Με λένε Δανάη.

Κεφάλαιο 1

Χαίρω πολύ.

_____.

Από πού είσαι, Δανάη;

Είμαι από _____ Ελλάδα. Εσύ;

Εγώ _____ από την Ολλανδία.



Hoe zeg je het in het Grieks?

1 Hoe heet je?

2 Ik kom uit Nederland.

3 Aangenaam kennis te maken.

4 Wat een leuke naam!

5 Dag, tot ziens! (informeel)



Ga naar de website om de online oefeningen te maken.



Κεφάλαιο 2

Τι κάνεις;

Hoe gaat het met je?

2.1 Het werkwoord είμαι

εγώ	είμαι	ik ben
εσύ	είσαι	jij bent
αυτός/αυτή/αυτό	είναι	hij/zij/het is
εμείς	είμαστε	wij zijn
εσείς	είστε/είσαστε	jullie zijn/u bent
αυτοί/αυτές/αυτά	είναι	zij zijn

Voorbeelden:

Είσαι αστέρι!

Je bent steengoed!

Είσαι κούκλα!

Je bent heel mooi! (tegen een vrouw)

Είσαι γλυκιά!

Je bent lief! (tegen een vrouw)

Είσαι έξυπνος!

Je bent slim! (tegen een man)

Είσαι έξυπνη!

Je bent slim! (tegen een vrouw)

Er zijn twee manieren om aan iemand te vragen hoe het met hem gaat. Je kunt zeggen **Τι κάνεις;** maar je kunt ook zeggen **Πώς είσαι;**

Daarop kun je antwoorden: **Καλά είμαι** Het gaat goed met mij.



In het Grieks bestaat er geen heel werkwoord (infinitief). Wanneer je een werkwoord in het woordenboek wilt opzoeken, moet je kijken bij het werkwoord in de ik-vorm, de eerste persoon enkelvoud. Dus bijvoorbeeld bij **είμαι** *zijn*, **μένω** *wonen* en **θέλω** *willen*.



1 Vul de juiste vorm in van het werkwoord είμαι.

- 1 Εγώ _____ από την Έδεσσα.
- 2 Εσύ _____ από το Βέλγιο.
- 3 Αυτός _____ από την Ολλανδία.
- 4 Αυτή _____ από την Χάγη.
- 5 Εμείς _____ από το Λουξεμβούργο.
- 6 Εσείς _____ από το Μάαστριχτ.
- 7 Αυτοί _____ από την Ουτρέχτη.
- 8 Αυτές _____ από το Λάιντεν.



2 Match de personen met de werkwoorden.

- | | |
|--------------------|-----------|
| 1 η Ελένη | α είσαι |
| 2 εσείς | β είμαστε |
| 3 ο Γιάννης κι εγώ | γ είναι |
| 4 εμείς | ε είμαστε |
| 5 εσύ | δ είστε |



3 Maak zinnen met de combinaties van oefening 2, zoals in het voorbeeld.

- 1 Η Ελένη είναι από την Ελλάδα. _____
- 2 _____
- 3 _____
- 4 _____
- 5 _____



4 Vul de juiste vorm in van het werkwoord είμαι.

- 1 Γεια! Εγώ _____ ο Πέτρος.
- 2 Ο Νίκος και η Μαρία _____ από την Ελλάδα.
- 3 Εσείς _____ από το Άμστερνταμ ή από την Ουτρέχτη;

- 4 Η Δέσποινα και η Δάφνη _____ στο θέατρο.
- 5 Εσύ, από πού _____ ;
- 6 Εγώ _____ από το Ρότερνταμ.
- 7 Αυτός _____ ο Νίκος και αυτή _____ η Κατερίνα.
- 8 Καλημέρα. Εσείς _____ ο κύριος Παπαδόπουλος;
- 9 Ο Κώστας _____ γιατρός κι εγώ _____ καθηγήτρια.
- 10 Εγώ κι εσύ _____ από τον Καναδά, αλλά η Νικολέτα _____ από την Αθήνα.

2.2 Het werkwoord μ' αρέσει

Als je in het Grieks wilt zeggen dat je iets leuk, lekker, mooi vindt, of dat je ergens van houdt, kun je zeggen **μου αρέσει ο/η/το ...**

Dit is weer een andere constructie dan die in het Nederlands. Je zegt niet letterlijk **ik vind ... leuk** of **ik hou van ...**, maar **... bevalt mij**.

μου αρέσει	ik hou van
σου αρέσει	jij houdt van
του αρέσει	hij houdt van
της αρέσει	zij houdt van
μας αρέσει	wij houden van
σας αρέσει	jullie houden van/u houdt van
τους αρέσει	zij houden van

Μου αρέσει en **σου αρέσει** kunnen worden afgekort tot **μ' αρέσει** en **σ' αρέσει**.

Voorbeelden:

Σ' αρέσει η Ελλάδα;

Hou je van Griekenland?

Ναι, μ' αρέσει πάρα πολύ.

Ja, heel erg.

Σ' αρέσει το τζατζίκι;

Hou je van tzatziki?/Vind je tzatziki lekker?

Όχι, δεν μ' αρέσει.

Nee, ik hou er niet van./Ik vind het niet lekker.

Let op: je moet in deze constructie altijd het lidwoord gebruiken bij het zelfstandig naamwoord.

Als datgene waar je van houdt in het meervoud staat, dan staat het werkwoord ook in het meervoud: ... **μ' αρέσουν**, ... **bevallen mij**.

Μ' αρέσουν τα παιδιά.

Ik hou van kinderen.

Δεν μ' αρέσουν τα λουλούδια.

Ik hou niet van bloemen.



Het woord **δεν** **niet** staat altijd vóór het werkwoord.

Δεν είμαι από την Ολλανδία.

*Ik kom **niet** uit Nederland.*

Δεν μ' αρέσει το τζατζίκι.

*Ik hou **niet** van tzatziki.*



5 Vul het voornaamwoord in bij αρέσει.

π.χ. (εγώ) Μου αρέσει το κρασί.

- 1 (εγώ) _____ αρέσει το ούζο.
- 2 (Κατερίνα) _____ αρέσει ο μουσακάς.
- 3 (Πέτρος) _____ αρέσει ο χορός.
- 4 (εσείς) _____ αρέσει η μπίρα;
- 5 (εσύ) _____ αρέσει το κόκκινο κρασί;
- 6 (εσύ) _____ αρέσει το θέατρο;
- 7 (εγώ) _____ αρέσει το σινεμά.



6 Geef antwoord op de vragen.

- 1 Σ' αρέσει το κόκκινο κρασί;

Ναι, _____.

- 2 Της αρέσει η φέτα;

Όχι, _____.

3 Του αρέσει η ρετσίνα;

Ναι, _____.

4 Σας αρέσει η ελληνική μουσική;

Όχι, _____.

5 Τους αρέσει η θάλασσα;

Ναι, _____.

2.3 Het aanwijzend voornaamwoord αυτός, αυτή, αυτό

In het Nederlands gebruiken we vaak de aanwijzende voornaamwoorden **deze** en **dit**. In het Grieks zijn er drie varianten, namelijk een mannelijk, vrouwelijk en onzijdig aanwijzend voornaamwoord: **αυτός, αυτή, αυτό**. Het is hetzelfde principe als met de lidwoorden. Als je een mannelijk zelfstandig naamwoord hebt, dan moet je het mannelijke lidwoord gebruiken en ook het mannelijke aanwijzend voornaamwoord.

Als je in het Grieks een aanwijzend voornaamwoord gebruikt, moet je het lidwoord erbij gebruiken. Dus als je **deze bloemen** wilt zeggen, zeg je **αυτά τα λουλούδια**.

Het aanwijzend voornaamwoord enkelvoud

<i>mannelijk</i>	αυτός (ο)
<i>vrouwelijk</i>	αυτή (η)
<i>onzijdig</i>	αυτό (το)

Het aanwijzend voornaamwoord meervoud

<i>mannelijk</i>	αυτοί (οι)
<i>vrouwelijk</i>	αυτές (οι)
<i>onzijdig</i>	αυτά (τα)

Voorbeelden:

Μου αρέσουν **αυτά τα** λουλούδια.

Μου αρέσει **αυτό το** βιβλίο.

Αυτό το κρασί είναι ωραίο.

Αυτή η ρετσίνα είναι από την Πελοπόννησο.

Ik vind **deze** bloemen mooi.

Ik vind **dit** boek leuk.

Deze wijn is lekker.

Deze retsina komt uit Peloponnesos.



7 Vul de juiste vorm van het aanwijzend voornaamwoord in.

- 1 Σου αρέσουν _____ τα λουλούδια;
- 2 _____ ο καφές δεν μου αρέσει.
- 3 _____ η μπίρα μου αρέσει πολύ.
- 4 Σου αρέσει _____ η μουσική;
- 5 _____ τα σουβλάκια είναι νόστιμα!



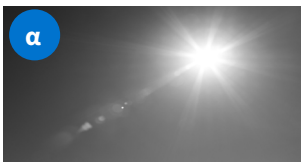
8 Zet de klemtoon op de juiste klinker.

- 1 Τι κανεις;
- 2 μια χαρα
- 3 Τι κανετε παιδια;
- 4 Ειμαι Ολλανδος.
- 5 Ειμαι απο την Ελλαδα.
- 6 το κρασι
- 7 η θαλασσα
- 8 η κλασικη μουσικη



9 Match de zinnen met de foto's.

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Μου αρέσουν τα σουβλάκια. _____ | 4 Μου αρέσει η θάλασσα. _____ |
| 2 Μου αρέσει η ρετσίνα. _____ | 5 Μου αρέσουν τα λουλούδια. _____ |
| 3 Μου αρέσει ο ήλιος. _____ | |



α



β



γ



δ



ε


10 Zet de woorden in de juiste kolom.

καφέ • θέατρο • φωτογράφος • ρετσίνα • κόκκινο κρασί • καθηγήτρια • χορός

γιατρός	μπίρα	σινεμά


11 Geef antwoord op de vragen.

1 Πώς σε λένε;

2 Από πού είσαι;

3 Τι κάνεις;

4 Τι κάνετε, κυρία Παπαδοπούλου;

5 Είσαι φωτογράφος;

6 Σ' αρέσει η ρετσίνα;



Hoe zeg je het in het Grieks?

1 Hoe gaat het met jullie?

2 Heel goed, dankjewel!

3 Zij is docente.

4 Ik hou niet van retsina.

5 Deze muziek vind ik leuk.



Ga naar de website om de online oefeningen te maken.